



# 308-系列 中耕管理機 CULTIVATOR

## 使用保養說明書

### Operation and Maintenance Manual

使用前請務必詳細閱讀本說明書

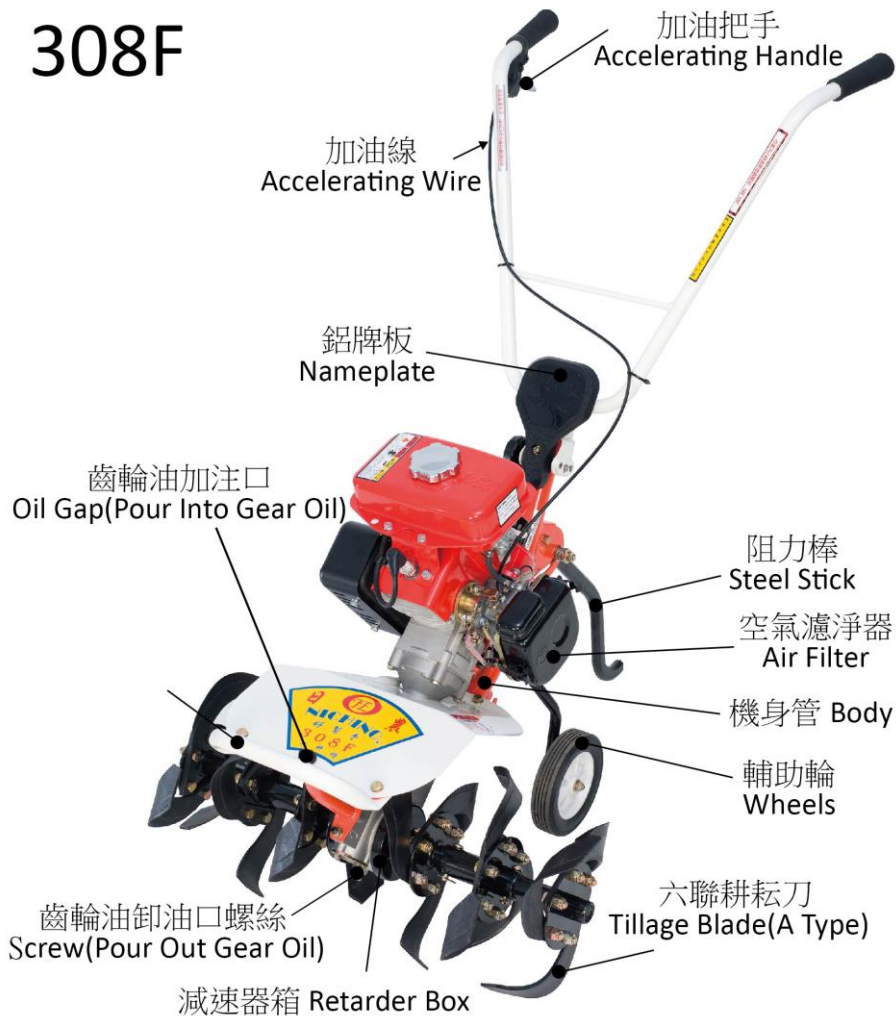
2020 年製

◆目錄 Table Of Contents .....	1
一、各部位名稱 Machine Structure .....	2
二、引擎啟動前確認 Check Before Engine Starts .....	3
三、操作使用說明影片 Operation Guide Video .....	3
四、潤滑/調整 Lubrication/ Adjustment .....	4
五、安全注意事項 Safety Remarks.....	4
六、長期放置 Long Term Storage .....	5
七、隨機配件清單 Accessories .....	5
八、產品保固卡 Accessories-Warranty Card .....	6~7

# 一、各部位名稱 Machine Structure :



# 308F



## 二、引擎啟動前確認 Check Before Engine Starts

1. 各部位螺絲，螺帽等有無鬆動現象。  
Check bolts and nuts of all parts to avoid any looseness.
2. 把手架各個手柄有無鬆動現象。  
Check the handle bracket to avoid any looseness.
3. 各潤滑部位是否依照指示適時加入潤滑油。  
Follow the direction, make sure the lubrication oil is already added in all lubrication parts.
4. 機械稍作運轉移動，檢查有無異常的聲音及異常發熱的地方。  
Start the engine and moving the machine to check if there is any abnormal noise and heat.
5. 作業刀具之刀口或左右邊必需配合軸心轉向否則無法作業。  
The edge or left and right sides of the blade should be coordinated with the rotational direction of the axle, otherwise will not be able to operate.

### 三、操作使用說明影片 Operation Guide Video



英文 English



中文 Chinese

### 四、潤滑/調整 Lubrication/ Adjustment

1. 引擎：由混合汽油中取得潤滑，比例為 25：1（無鉛汽油：2T 機油），工具袋內附 1 公升比例油桶，請多加利用。

Engine: Lubrication provided by the mixed gasoline at the ratio of 25:1 (unleaded gasoline: 2-stroke oil); a 1-liter ratio fuel drum is available in the toolkit for easy operation.

2. 減速器箱：# 140 多效齒輪油(添加二硫化鉬為佳)。

Reducing gear box: # 140 multi-purpose gearing fluid (add molybdenum disulphide)

3. 引擎迴轉速度調整：引擎慢速運轉時（1500～2000RPM）耕耘軸須呈靜止狀態。

Adjustment of engine RPM: With the engine on a low speed (1500～2000RPM), the tiller shaft shall remain still.

4. 把手架高低調整：在把手架銘牌板上部的下方螺絲、螺帽鬆開，再依操作者之需要，由高低調整板上三孔調整高低（亦可由阻力棒調整高低）。

Adjustment of handlebar height: By loosening the screws and nuts below the nameplate on the handle bar, you may adjust the height of the handlebar using the 3 holes on the adjustment panel (or using the drag bar.)

### 五、安全注意事項 Safety Remarks

1. 作業前機器檢查：檢查機器時，必須在引擎完全停止的安全狀況下檢查。

Checks before operation: When checking the machine, be sure to do so when the engine has stopped completely.

2. 作業器具檢查：作業刀具的各部螺絲、螺帽必須確實鎖緊。

Checking operating devices: Be sure all screws and nuts of the blades are duly tightened.

3. 作業中的安全事項：作業者須有安穩的作業姿勢。在較硬土質作業時，須加強阻力，並確實握著把手架，以備隨時給予後阻力，以達到碎土、除草效果。

Safety during operation: The operator must keep a sound operating posture. When working on hard soils, be sure to hold the handlebar still for additional drag and soil crushing and weed removing effects.

4. 室內作業要注意空氣清新：室內作業由於引擎排出廢氣，易引起中毒現象，在室內作業一定要將門窗打開使空氣對流。

Fresh air is essential to indoor operations: With the engine emitting waste gas indoors, intoxication may result. When working indoors, be sure to have the doors and windows open for sound air flow.

5. 燃料補給：引擎一定要熄火。本機種使用二衝程混合汽油，引擎油箱或儲油桶之混合油長期儲

放後，使用前請充份搖勻。加油時，附近嚴禁煙火。

Feeding fuel: To do so, be sure to turn off the engine. This machine uses a 2-stroke mixed gasoline which is usually stored in the fuel tank of storage drums for a long time. Before using it, be sure to shake it well and when adding fuel, smoking and lightening fires are strictly prohibited in the area.

6. 潤滑油檢查：作業前必須確實檢查齒輪是否足夠。

Checking the lubricant: Before operation, be sure to check if there is enough lubricant.

## 六、長期置放 Long-Term Storage

1. 各部清洗乾淨後，檢查各部位螺絲是否有鬆動、漏油、損壞。

After cleaning all parts, to check if there is any looseness or oil leak or damages for all bolts of each part.

本機易生銹部分，在使用後，清洗乾淨並必須塗抹防銹油或噴漆以防生銹。

For the easily rusted parts of the machine: after using the machine, should wash clean and daub with the antirust oil or spray paint to prevent rusting .

將油箱燃料漏乾並將引擎發動至自行熄火為止(化油器及油管內均無燃料)再將火星塞口處入機油於汽缸內，爾後拉引擎起動拉柄，使活塞反覆運動十數次，再把火星塞鎖緊，並使活塞於汽缸內呈壓縮狀態。

Drain away the fuel from the fuel tank and switch on the engine until the engine stopped(no fuel in carburetor and oil pipe)and infuse the engine oil into the cylinder from the spark plug cap and then pull the engine start handle to move the piston back and forth for more than ten times , then lock the spark plug to make the piston stay in compression condition in the cylinder

## 七、隨機配件清單 Accessories

1. 六聯耕耘刀 (一組) 6-Rotary Tillage Blade (1 set)
2. 工具袋 (一只) Tool Bag (1 bag)



NICHINO®

# 產品保固卡

## Warranty Card

### ◎產品保固說明 Product Warranty

- 一、憑此保固卡，得享有本公司及經銷商所提供自購買日起正常使用下一年內保固維修服務。By this warranty card, can have warranty maintenance services from our company or dealers since the purchase date of the normal use within one year.
- 二、如有下列情況之一者，雖在保固期間內恕不免費更換零件或維修服務: If any of the following circumstances, although during the warranty period without a free replacement parts or mainenance services:
  - (1)未按正確使用說明指示實施定期檢查保養及操作，或因為人為疏失以致損壞者  
If not under the proper use of indicates that the implementation of regular inspection and maintenance and operation, or because of human error resulting in damage.
  - (2)使用時超過規定工作限度(例如:使用超出機種負載作業刀具，碰撞障礙物或石頭導致損壞等)。Use exceed the prescribed limits.(for example:to use over machine load operating tool, collision obstructions or stones cause damage, etc.)
  - (3)擅自拆裝或改裝而導致損壞者。Unauthorized disassembly or modification of a result of damage.
  - (4)消耗品:刀具、皮帶...等。Consumables: blades、belt etc.
  - (5)使用非本公司之原廠零件、耗材及使用變質或劣質潤滑油導致損壞。Use of non-original brand parts, consumables or use of deterioration or poor quality lubricants cause damage.
  - (6)由於天災地變及其他人力不能抗拒因素所發生的故障(如颱風、地震、水災等)  
Irresistible nature disasters (such as typhoons、earthquakes、floods、etc.).

### 【受理保固的方法 Accepted warranty】

- 
- ◎當需要保固修理時，請以整機勿自行拆卸並攜帶產品保固卡到購買本產品的經銷商申請修理，未攜帶保固卡時不給予保固修理。
  - ◎When need warranty repairs, bring the complete machine and not to disassemble, and carry a warranty card to apply for repair to the dealer which you bought the product. Will not provide warranty repair service by seeing warranty card.

一年保固、終身服務

Year warranty and lifetime service



# 產品保固卡



## Warranty Card

承蒙惠顧，不勝感激，為確保您的權益，請妥善保存此卡 Please reserve this card for warranty purpose.

客戶姓名 Name		聯絡電話 Tel	
聯絡地址 Add			

### 產品資料 Product information

廠牌名稱 Brand	日農牌 NICHINO
機具名稱 Machine Name	中耕管理機 Cultivator
型號 Model No.	
引擎馬力 Horse Power	
使用燃料 Use Fuel	
引擎號碼 Engine No.	
本機號碼 Chasis NO.	

購買日期Purchase date:

年Y 月M 日D

經銷商蓋章處  
Dealer Shop Seal

(未蓋經銷商店章無效)  
(Without seal this card is invalid)

### 注意事項:

- 為確保您的權益，請詳細填寫此卡之資料，以作為購買之憑據，領請填妥購買日期，校對機身產品序號加LINE回傳或傳真至本公司，始享有購買日期起本公司一年之保固服務;恕未能出示保固卡或內容記載不實、塗改；毀損不清，以致無法辨識時，恕不免費保固。To ensure your rights, please fill this card as the proof of purchase , also please fill the purchase date. Proofread the serial number on fuselage, then send it by LINE or fax to IE-IE (Nichino) company, to have one year warranty service from the purchase date.If the warranty card is missing or the content is incorrect, altered, damaged or unclear, which can not be identified, the warranty will be invalid.
- 以上個人資料，僅供售後服務使用，不作其他用途使用。Above information is only for after-sales service purpose.
- 如果您購買的日農產品萬一出現品質不良現象，本公司將依據保固卡所述事項予以保障(相關「產品保固說明」請見背面) If the product you purchased is of poor quality, our company will still provide protection according to this warranty (Please see the previous 「Product Warranty」).
- 本保證需永久保存(即使保固日期已過)，如有損失，破損，恕不補發。The guarantee need to permanently save (even if the warranty has expired),for any loss,damage,will not be reissued.
- 本保固書僅提供本產品保證，不得作法律上任何其他用途。This warranty is only provided to ensure this product,it is not for any other purpose in the legal.



## 宜益有限公司

IE-IE CORPORATION

<http://www.ietw.com.tw>

電話Tel:+886-2-2622-3877

傳真Fax:+886-2-2625-6867

地址:新北市淡水區忠山里奎柔山路419號

ADD:NO.419,Kuiroushan Rd.,Tamsui Dist.,New Taipei City,Taiwan.(R.O.C)



宜益有限公司

*IE-IE CORPORATION*

官網 Official website

Facebook



英文 English



中文 Chinese



英文 English



中文 Chinese